

**فورم رضایت و یا تفاهمنامه جهت انجام آزمایش خودی پی.او.سی انتی جن تست-PoC-Antigen-Test) و موافق بودن در باره استفاده لازم از داده ها و یا معلومات ارایه شده شخصی فرد مذکور**

**الف: موافق بودن جهت آزمایش نمودن خود شخص به صورت فردی توسط پی.او.سی انتیجن تست (PoC-Antigen-Test)**

بدین وسیله اظهار موافقت نموده و طبق ماده ۱۶۲۹، پاراگراف شماره ۱ و بند شماره ۲ قانون مدنی جمهوری فدرال آلمان (§1629 Abs. 1 Satz 2 Hs. 1 BGB) تایید می نمایم که دختر و یا پسر مانرا به اسم ..... متولد سال ..... اجازه می دهیم تا در هنگام حضورش در صحن مکتب و در صورت ضرورت و یا داشتن شک در ارتباط با مبتلا شدن به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2)، می توانند خود را به صورت فردی و توسط شخص خودشان با پی.او.سی انتیجن تست (PoC-Antigen-Test)، تست نمایند. در حین حال نیز موافقت نموده و تصدیق میداریم که این فورم موافقت نیز شامل اشخاص مسول دیگری می شود که در جهت رهنمایی، همراهی و انجام تست مذکور از طرف اداره مکتب مربوطه موظف شده و در عرصه های طبی دارای مدرک و تجربه کافی می باشند. این اشخاص شامل معلمین و یا استادان مکتب مربوطه، مامورین اداری و همچنان مامورین موظف در مرکز صحتی و یا مرکز تست مکتب مذکور از جمله داکتران و یا کارمندان صحتی، می شود.

باید خاطر نشان شود که پی.او.سی انتیجن تست (PoC-Antigen-Test) یک تست رسمی و جبری از طرف اداره مکتب مربوطه نبوده بلکه بصورت رایگان در خدمت دختر و یا پسر شما گذاشته شده و می تواند به طور خود خواه و اختیاری انجام شود. با باز نمودن آدرس انترنیتی ذیل شما می توانید معلومات بیشتر در باره تست مذکور و چگونگی انجام آنرا می توانید بدست بیایید:

<https://www.roche.de/patienten-betroffene/informationen-zu-krankheiten/covid-19/sars-cov-2-rapid-antigen-test-patienten-n/#anchor-handhabung>

قابل تذکر است که مثبت بودن نتیجه انتی جن تست نمی تواند تشخیص کاملاً دقیق جهت مصاب بودن شخص به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) را ارایه نماید بلکه تنها می تواند شک ابتلا شدن به ویروس مذکور را توجیه نماید. چنانچه می توان گفت که با وجود مثبت بودن نتیجه انتی جن تست می تواند نتیجه تست پی.سی.آر منفی بوده و تشخیص شود که شخص به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ مبتلا نمی باشد. باید خاطر نشان ساخت که در صورتی که نتیجه پی.او.سی انتیجن تست که توسط خود شخص و یا فرد انجام میابد، مثبت باشد این نشان دهنده آن است که شخص مذکور امکان مصاب به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) بوده و باید با در جریان گذاشتن شخص مربوطه، صحن مکتب را ترک نموده و مسقیماً به سوی خانه خود روان شود. در قسمت های پایین این اوراق (فورمه) شما معلومات بیشتری را در ارتباط به اینکه اگر نتیجه تست انتی جن شما مثبت باشد چی باید کنید، را بدست خواهید آورد.

از شاگردانی که به سن بلوغ و یا قانونی خود رسیده باشند نیز خواهش به عمل میاید تا نام، نام خانوادگی و تاریخ تولد خود را در قسمت بعدی این فورمه م یا تفاهمنامه نیز درج نمایند.

این نیز قابل یاد آوری است که منفی بودن نتیجه انتی جن تست ضمانت اینرا نمی تواند کند که طفل شما به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) مصاب نمی باشد زیرا که تست انتی جن توسط خود شخص صرفا وضعیت و یا حالت موقتی همان وقت شخص را نشان می دهد و پس. لهذا قوانین و مقررات تعیین شده جهت جلوگیری از مبتلا شدن به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) که شامل پوشیدن دهن و بینی توسط ماسک های طبی، مراعات نمودن حد اقل فاصله بین اشخاص، قوانین ضد عفونی کننده از قبیل شستن دست ها با مواد ضد عفونی و غیره در تمامی عرصه ها و یا اوقات باید در نظر گرفته شده و مراعات گردند.

این تفاهمنامه و یا فورم رضایت جهت انجام دادن پی.اوسی انتی جن تست (PoC-Antigen-Test) توسط خود شخص جبری نبوده و می تواند در هر لحظه واپس گرفته شده و ملغا گردد. یگانه هدف این تفاهمنامه تنها این است که در صورت مثبت بودن نتیجه تست انتی جن انجام شده توسط فردی، اداره مکتب مربوطه اجازه آنرا داشته باشد تا از نتیجه این تست نیز آگاه شود.

این تفاهمنامه و یا فورم رضایت باید از جانب والدین طفل یعنی پدر و مادر وی امضا شود. مستثنا از این امر در صورتی که سرپرستی طفل تنها مربوط یکی از آنها باشد و یا طبق پاراگراف ۱۶۲۸ قانون مدنی جمهوری فدرال آلمان (§1628 BGB) یک شخص اجازه سرپرستی طفل را داشته باد، پس مشکلی نیست و تنها امضا شخص مذکور لازم است.

محل و وقت امضا .....

محل امضا والدین و یا خود شاگرد مکتب که به سن بلوغ و یا قانونی خود رسیده باشد.....

**ب: موافق بودن جهت استفاده لازم از معلومات ارایه شده و یا داده های شخصی (شهرت) یک فرد در ارتباط با تست نمودن خود شخص به صورت فردی توسط پی.اوسی انتیجن تست (PoC-Antigen-Test)**

همچنان ما موافقت خویش را در ارتباط با استفاده لازم از معلومات ارایه شده (شهرت) ذیل در باره دختر و یا پسر خویش را طبق اصول ماده ۶ بند ۱ و همچنان طبق ماده ۹ بند ۲ قانون حفاظت از معلومات اشخاص- Datenschutz – Art. 9 Abs. 2 lit. a) & Art. 6 Abs. Satz 1 lit. a) – Grundverordnung – DSGVO) که در تطابق با لایحه EU 2016/679 اتحادیه اروپا می باشد، در صورت مصاب شدن دختر و یا پسر مان به ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ و یا جهت جلوگیری از گسترش ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) ، اظهار میداریم:

- نام و نام خانوادگی دختر و یا پسر شما
- تاریخ و محل تولد دختر و یا پسر شما
- آدرس مکمل و یا آدرس محل بود و باش دختر و یا پسر شما
- معلومات چند در باره سال درسی و یا تحصیلی دختر و یا پسر شما از قبیل نام مکتب و صنف درسی
- نام و نام خانوادگی شما من حیث والدین طفل
- آدرس مکمل شما من حیث والدین طفل
- نتیجه آزمایش

باید خاطر نشان ساخت که این موافقت شما همچنان برای استادان و یا اشخاص مسول دیگری که در جهت رهنمایی، همراهی و انجام پی.اوسی انتی جن تست PoC-Antigen-Test از طرف اداره مکتب مربوطه موظف شده اند اجازه میدهد تا بتوانند نتیجه تست دختر و یا پسر شما را دیده و یا به دست آورند. بعضی مسایل و وظایف قانونی دیگری که شما باید آنرا انجام دهید از قبیل اطلاع دادن ارگانهای صحی مربوطه محل بود و باش شما در صورت مثبت بودن نتیجه انتی جن تست دختر و یا پسر شما و همچنان مراعات نمودن مقررات دیگری از قبیل قرنطینه خانگی در صورت ابتلا شدن به نوع جدید ویروس کرونا- سارس- کووید ۲ (Coronavirus SARS-CoV-2) و یاد آور شدن اشخاصی که با آنها در تماس نزدیک در یک خانه زندگی می نمایند طبق مقررات وزارت امور صحت، اجتماعی، جوانان، فامیل و کهن سالان، نیز بدون کدام تغییری قابل اجرا می باشند.

اینک معلومات بیشتری در باره طرز استفاده از داده ها و یا معلومات شخصی افراد:

تمامی معلومات و یا داده های شخصی شما بعد از مدتی توسط ادارات مربوطه از سیستم اصلی پاک خواهد شد. این در صورتی انجام می پذیرد که دیگر از داده های شما استفاده لازم از قبیل قرنطینه خانگی شما، عدم اشتراک شما در کلاس های درسی و غیره جلسات و یا همایشگاه ها در مکتب و یا جهت ردیابی، کنترل و قطع توسعه گسترش ویروس مذکور به اشخاص دیگری، دیگر در کار نبوده و مورد استفاده قرار نگیرد.

شخص مسول جهت استفاده لازم و کارگیری از معلومات و یا داده های شخصی شما شخص مدیر و یا ریس مکتبی می باشد که در آن دختر و یا پسر شما مشغول آموزش است.

شخص و یا مامور موظف از سوی وزارت آموزش (معارف) در ارتباط با حفاظت از داده ها و یا معلومات شخصی برای تمامی مکاتب عامه (دولتی) آقای تورستن مای (Thorsten Mai) می باشد. شما می توانید با شخص مذکور از طریق شماره تلفون و ایمیل ذیل ارتباط حاصل نمایید:

**Herr Thorsten Mai**

**Tel.: 0431-988-2452,**

**Email: [datenschutzbeauftragterSchule@bimi.landsh.de](mailto:datenschutzbeauftragterSchule@bimi.landsh.de)**

در صورتیکه شما داده ها و یا معلومات شخصی خود را ثبت و یا ارایه نموده اید، حق اینرا دارید تا با در نظر داشت با موارد و قوانین ذیل طرز العمل دستوری را اختیار نمایید:

شما حق اینرا دارید تا در باره طرز استفاده از داده های تان طبق ماده ۱۵ قانون حفاظت از داده ها (Art. 15 DSGVO) معلومات بیشتری را در هر مقطع زمانی بدست آرید؛ همچنان شما حق دارید تا داده های تانرا طبق ماده ۱۶ قانون حفاظت از داده ها (Art. 16 DSGVO) در هر وقتی که خواسته باشید، تصحیح نمایید؛ شما همچنان حق دارید که مطابق به ماده 17 قانون حفاظت از داده ها (Art. 17 DSGVO) درخواست حذف (از سیستم و یا در جاییکه ثبت است) داده های تانرا نمایید؛ شما نیز می توانید طبق ماده های 18 و 20 قانون حفاظت از داده ها (Art. 18, Art. 20 DSGVO)، نوعیت و اندازه استفاده از داده ها و انتقال آنها را مقید سازید. همچنان فراموش نباید کرد که شما نیز حق آنرا

دارید تا در مورد استفاده و یا موارد دیگری در ارتباط با داده های تان طبق ماده 21 قانون حفاظت از داده ها (Art. 21 DSGVO)، اعتراض نمایید.

باید خاطر نشان ساخت که در صورتیکه شما شکایت در ارتباط با طرز استفاده از داده ها و یا معلومات درج شده شخصی تان داشته باشید می توانید که شکایت تانرا به سمع شخص و یا مامور موظف از سوی وزارت آموزش (معارف) در ارتباط با حفاظت از داده ها و یا معلومات شخصی برای تمامی مکاتب عامه (دولتی) و یا به اداره ذیل که در سطح ایالت موظف به حفاظت از داده ها می باشد، رسانیده و یا درج نمایید:

اداره مستقل حفاظت از داده ها Unabhängigen Landeszentrum für Datenschutz

آدرس: Holstenstraße 98, 24103 Kiel

قابل تذکر است که در صورتیکه نتیجه تست انتی جن (Antigen-Test) دختر و یا پسر شما مثبت باشد، اداره مکتب مربوطه حق اینرا دارد تا به طفل شما اجازه اشتراک در کلاس های درسی و همچنان اشتراک در امتحانات (در این صورت اخذ امتحان در یک موقع مساعد دیگری صورت خواهد گرفت) را ندهد. این امر تا زمانی قابل اجرا است الی اینکه آزمایش پی.سی.آر (PCR-Test) دختر و یا پسر تان انجام شده و نتیجه آن منفی باشد البته با در نظر داشت اوامر و مقررات اداره بهداشت (صحی) محل بود و باش تان. هدف از این کار حفاظت و عدم مصاب شدن استادان، شاگردان و اشخاص دیگر به ویروس مذکور می باشد. باید تذکر داده شود که در صورتیکه نتیجه آزمایش انتی جن تست دختر و یا پسر تان مثبت باشد، طفل شما باید با هماهنگی با اداره مکتب، صحن مکتب مذکور را باید رها نموده و رهسپار خانه شود. در جریان قرنطینه ادیره مکتب مذکور می تواند طفل شما را در داخل مکتب با اصول پیداکوژیک همراهی و سرپرستی نماید. همچنان خاطر نشان باید ساخت که با امضای تفاهمنامه هذا در ارتباط با آزمایش پی.او.سی انتی جن تست (PoC-Antigen-Test) توسط خود شخص، شما مکلف می شوید که در صورت مثبت بودن نتیجه این آزمایش در مقطع زمانی و به زودی طفل خود را از مکتب تسلیم شوید.

همچنان یاد آور می شویم که در هنگام حضورداشت دختر و یا پسر مان در کلاس درسی (و یا در مکتب مربوطه اش) شما می توانید با شماره های تلفون و یا موبایل ذیل با ما به تماس شوید:

1 . .....

2 . .....

تفاهم و موافقت مان در ارتباط با طرز استفاده از داده ها و یا معلومات شخصی ارایه شده توسط ما جبری نبوده و ما حق اینرا داریم تا در هر مقطع زمانی درخواست حذف داده های مذکور را (از سیستم و یا اداره مربوطه) در مکتب مربوطه دختر و یا پسر مان نماییم. الی زمان درخواستی مان جهت حذف داده ها، استفاده لازم از داده ها و یا معلومات ارایه شده شخصی مذکور قانونی بوده و در صورت ضرورت با جناح سوم نیز می تواند تبادل و یا در جریان گذاشته شود.

این تفاهمنامه و یا فورم رضایت باید از جانب والدین طفل یعنی پدر و مادر وی امضا شود. مستثنا از این امر در صورتی که سرپرستی طفل تنها مربوط یکی از آنها باشد و یا طبق پاراگراف ۱۶۲۸ قانون مدنی جمهوری فدرال آلمان (§1628 BGB) یک شخص اجازه سرپرستی طفل را داشته باد، پس مشکلی نیست و تنها امضا شخص مذکور لازم است.

در صورتیکه شاگرد مکتب به سن بلوغ و یا قانونی خود رسیده باشد، از شخص خود وی خواهش به عمل میاید تا موارد ذکر شده در بالا را از قبیل چگونگی استفاده لازم از داده ها و یا معلومات شخصی وی و همچنان طرز العمل انجام دادن و نتایج آزمایش پی.اوی.سی انتی جن تست (PoC-Antigen-Test) به دقت مطالعه نموده و و تفاهمنامه هذا را طبق اصول ماده ۶ بند ۱ و همچنان طبق ماده ۹ بند ۲ قانون حفاظت از داده ها و یا معلومات اشخاص – (Art. 6 Abs. Satz 1 lit. a) & Art. 9 Abs. 2 lit. a) (Datenschutz-Grundverordnung – DSGVO)، تصدیق و امضا نماید.

محل و وقت امضا .....

محل امضا والدین و یا خود شاگرد مکتب که به سن بلوغ و یا قانونی خود رسیده باشد.....